

Euroopan unionin virallinen lehti

L 308



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta

24. marraskuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 1123/2009, annettu 23 päivänä marraskuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
★ Komission asetus (EY) N:o 1124/2009, annettu 20 päivänä marraskuuta 2009, Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien alusten sillihain kalastuksen kieltämisestä EY:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	3
★ Komission asetus (EY) N:o 1125/2009, annettu 23 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 täytäntöönpanosta annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteen I osien III.2, III.3 ja III.7 muuttamisesta	5
★ Komission asetus (EY) N:o 1126/2009, annettu 23 päivänä marraskuuta 2009, tiettyjen Sveitsistä peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä asetuksen (EY) N:o 933/2002 kumoamisesta	14
Komission asetus (EY) N:o 1127/2009, annettu 23 päivänä marraskuuta 2009, vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2009 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1090/2009 muuttamisesta	17

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

DIREKTIIVIT

- ★ **Komission direktiivi 2009/141/EY, annettu 23 päivänä marraskuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/32/EY liitteen I muuttamisesta arseenin, teobromiinin, *Datura sp.*:n, *Ricinus communis* L.:n, *Croton tiglium* L.:n ja *Abrus precatorius* L.:n enimmäispitoisuuksien osalta ⁽¹⁾** 20
-

- II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

SUOSITUKSET

Komissio

2009/848/EY:

- ★ **Komission suositus, annettu 28 päivänä lokakuuta 2009, taajuusylijäämän vapautumisen helpottaminen Euroopan unionissa ⁽¹⁾** 24
-

Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1166/2008, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, maatalojen rakennetutkimuksista ja maatalouden tuotantomenetelmiä koskevasta tutkimuksesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 kumoamisesta (EUVL L 321, 1.12.2008)** 27



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1123/2009,

annettu 23 päivänä marraskuuta 2009,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 2009.

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	38,6
	MA	35,0
	MK	37,7
	TR	59,5
	ZZ	42,7
0707 00 05	JO	171,8
	MA	52,9
	TR	76,4
	ZZ	100,4
0709 90 70	MA	50,7
	TR	119,5
	ZZ	85,1
0805 20 10	MA	76,0
	ZZ	76,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,4
	HR	53,0
	MA	74,5
	TR	78,7
	ZZ	64,2
0805 50 10	AR	58,1
	TR	68,2
	ZA	61,6
	ZZ	62,6
0808 10 80	CA	63,9
	MK	20,3
	NZ	102,0
	US	106,2
	XS	24,5
	ZA	87,3
	ZZ	67,4
0808 20 50	CN	61,9
	TR	85,0
	ZZ	73,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1124/2009,**annettu 20 päivänä marraskuuta 2009,****Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien alusten sillihain kalastuksen kieltämisestä EY:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2009 16 päivänä tammikuuta 2009 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 43/2009 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2009.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2009 kiintiön.

- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, hallussa pitäminen aluksessa, jälleenlaivaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2009 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täytyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta mainitun päivämäärän jälkeen pyydettyjen kalakantojen hallussa pitäminen aluksessa, jälleenlaivaaminen ja purkaminen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

Fokion FOTIADIS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 22, 26.1.2009, s. 1.

LIITE

Nro	30/T&Q
Jäsenvaltio	Yhdistynyt Kuningaskunta/GBR
Kanta	POR/1-14CI
Laji	Sillihai (<i>Lamna nasus</i>)
Alue	EY:n ja kansainväliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV
Päivämäärä	30 päivänä lokakuuta 2009

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1125/2009,**annettu 23 päivänä marraskuuta 2009,****Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 täytäntöönpanosta annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteen I osien III.2, III.3 ja III.7 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 27 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 täytäntöönpanosta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 794/2004 ⁽²⁾ otetaan käyttöön pakolliset kattavat lomakkeet valtiontukea koskevien ilmoitusten tekemistä varten.
- (2) Osaa asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteenä olevista ilmoituslomakkeista on tarpeen muuttaa, sillä komissio on antanut tiedonannon perusteista, joilla arvioidaan koulutukseen myönnettävän, yksittäistä ilmoitusta edellyttävän valtiontuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille ⁽³⁾, sekä tiedonannon perusteista, joilla arvioidaan epäedullisessa asemassa oleville ja alentuneesti työkykyisille työntekijöille myönnettävän, yksittäistä ilmoitusta edellyttävän valtiontuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille ⁽⁴⁾.

(3) Osaa asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteenä olevasta ilmoituslomakkeesta on tarpeen muuttaa, koska siinä on virhe.

(4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 794/2004 olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteen I osa III.2 tämän asetuksen liitteellä I.

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteen I osa III.3 tämän asetuksen liitteellä II.

3 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteen I osan III.7.A kysymys 2.3 sekä osan III.7.B kysymys 2.3 tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

*4 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

Neelie KROES

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1.⁽³⁾ EUVL C 188, 11.8.2009, s. 1.⁽⁴⁾ EUVL C 188, 11.8.2009, s. 6.

LIITE I

”OSA III.2

LISÄTIETOLOMAKE – KOULUTUSTUKI

Tätä lisätietolomaketta on käytettävä ilmoitettaessa asetuksen (EY) N:o 800/2008 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan g alakohdan mukaisesti yksittäisistä tuista, jotka kuuluvat niiden perusteiden piiriin, joilla arvioidaan koulutukseen myönnettävän, yksittäistä ilmoitusta edellyttävän valtiontuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille (jäljempänä 'soveltuvuuden arviointiperusteet') ⁽²⁾. Sitä on myös käytettävä, jos komissiolle ilmoitetaan oikeusvarmuuden vuoksi yksittäisestä tuesta tai ohjelmasta.

Jos ilmoitettuun hankkeeseen osallistuu useita tuensaajia, ilmoittakaa jäljempänä pyydetty tiedot jokaisesta.

TUEN SOVELTUVUUS YHTEISMARKKINOILLE EY:N PERUSTAMISSOPIMUKSEN 87 ARTIKLAN 3 KOHDAN C ALAKOHDAN NOJALLA – YKSITYISKOHTAINEN ARVIOINTI

Koulutustuen voidaan katsoa soveltuvan yhteismarkkinoille perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla.

Tällä yksityiskohtaisella arvioinnilla pyritään varmistamaan, etteivät suuret koulutustuet vääristä kilpailua yhteisen edun vastaisella tavalla vaan edistävät yhteistä etua. Näin tapahtuu silloin, kun valtiontuen myönteiseen osaamiseen liittyvien kerrannaisvaikutusten hyödyt ovat suuremmat kuin kilpailuun ja kauppaan kohdistuvat haitat.

Jäljempänä esitetyt kysymykset on tarkoitettu ohjeistukseksi siitä, minkä kaltaisia tietoja komissio voi tarvita yksityiskohtaisen arvioinnin laatimiseksi. Ohjeistuksella pyritään komission päätösten ja niiden perustelujen läpinäkyvyyteen ennakoitavuuden ja oikeusvarmuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltioita pyydetään toimittamaan kaikki tiedot, joiden ne katsovat vaikuttavan asian käsittelyyn.

Jos yksittäisenä tukena ilmoitetussa hankkeessa on mukana useita tuensaajia, ilmoittakaa jäljempänä pyydetty tiedot jokaisesta tuensaajasta.

Ilmoitetun toimenpiteen ominaisuudet

- 1) Kuvaillakaa tukitoimenpidettä lyhyesti ja esittäkää sen tavoite tai tavoitteet, tukiväline, koulutuksen rakenne/organisointi, tuensaajat, talousarvio, tuen määrä, maksuaikataulu, tuen intensiteetti ja tukikelpoiset kustannukset.
- 2) Koskeeko toimenpide EY:n perustamissopimuksen liitteessä I lueteltujen maataloustuotteiden tuotantoa ja/tai jalostusta ja/tai kaupan pitämistä?

kyllä ei
- 3) Koskeeko toimenpide EY:n perustamissopimuksen liitteessä I lueteltujen kalastus- ja/tai vesiviljelytuotteiden tuotantoa, jalostusta ja/tai kaupan pitämistä?

kyllä ei
- 4) Aiotaanko tukea myöntää merenkulkualalla?

kyllä ei

Jos vastaus on kyllä, vastatkaa seuraaviin kysymyksiin:

 - (a) Onko koulutettava aluksella varsinaisen miehistön lisäksi sen sijaan, että hän olisi miehistön varsinainen jäsen?

kyllä ei
 - (b) Toteutetaanko koulutus yhteisön rekistereissä olevilla aluksilla?

kyllä ei
- 5) Koskeeko toimenpide erityiskoulutusta ⁽³⁾

kyllä ei

⁽¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 800/2008, annettu 6 päivänä elokuuta 2008, tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus), (EUVL L 214, 9.8.2008, s. 3).

⁽²⁾ EUVL C 188, 11.8. 2009, s. 1.

⁽³⁾ Sellaisena kuin se on määriteltynä komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 38 artiklassa.

yleiskoulutusta ⁽³⁾

kyllä ei

erityis- ja yleiskoulutuksen yhdistelmää

kyllä ei

alentuneesti työkykyisille tai epäedullisessa asemassa oleville työntekijöille myönnettävää koulutustukea ⁽⁴⁾

kyllä ei

- 6) Esittää koulutushankkeesta yksityiskohtainen kuvaus, joka sisältää tiedot koulutusohjelmasta, saavutettavista taidoista, ajankohdasta, tuntimäärästä, osallistujista, järjestäjistä, talousarviosta ym.
- 7) Esittää tuensaajasta tiedot, joihin sisältyvät tiedot henkilöllisyydestä, ryhmästä, johon tuensaaja kuuluu, vuotuisesta liikevoitosta, henkilöstömäärästä ja liiketoiminnasta.
- 8) Ilmoittaa tarvittaessa, mitä vaihtokursseja ilmoituksen tekemisen yhteydessä on käytetty.
- 9) Kaikki asiakirjat, jotka jäsenvaltiot esittävät ilmoituslomakkeen liitteinä, on numeroitava ja asiakirjojen numerot on mainittava tämän lisätietolomakkeen asianomaisissa kohdissa.

Tuen tavoite

- 10) Kuvaillaa yksityiskohtaisesti yhteisen edun mukaiset tavoitteet, joihin ilmoitetulla toimenpiteellä pyritään.

Myönteiset ulkoisvaikutukset ⁽⁵⁾

- 11) Osoittaa, että koulutuksen avulla syntyy myönteisiä ulkoisvaikutuksia ja toimittakaa tästä todisteasiakirjat.

Seuraavia tekijöitä voidaan käyttää myönteisten ulkoisvaikutusten osoittamiseen. Ilmoittakaa ilmoitetun toimenpiteen kannalta olennaiset tekijät ja esittäkää todisteasiakirjat:

- koulutuksen luonne
- koulutuksessa saavutettujen taitojen siirrettävyys
- koulutukseen osallistujat.

Tarkoituksenmukainen väline ⁽⁶⁾

- 12) Selittää, millä tavoin ilmoitettu toimenpide on tarkoituksenmukainen väline koulutustoiminnan lisäämiseen, ja esittää tästä todisteasiakirjat.

Tuen kannustava vaikutus ja välttämättömyys ⁽⁷⁾

Kannustavan vaikutuksen osoittamiseksi komissio edellyttää jäsenvaltion esittävän arvioinnin, jolla todistetaan, että ilman tukea, toisin sanoen vaihtoehtoisessa tilanteessa, koulutustoiminta olisi suppeampaa tai laadultaan huonompaa.

- 13) Onko tuettu hanke / tuetut hankkeet aloitettu ennen kuin tuensaaja jätti tukihakemuksen kansallisille viranomaisille?

kyllä ei

Jos on, komissio katsoo, ettei tuella ole kannustavaa vaikutusta tuensaajaan.

- 14) Jos ei ole, esittää seuraavat merkitykselliset päivämäärätiedot:

Koulutushankkeen alkamispäivä:

Päivä, jona tuensaaja jätti tukihakemuksen kansallisille viranomaisille:

Esittää asian kannalta merkitykselliset todisteasiakirjat.

⁽³⁾ Sellaisena kuin se on määritelty komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 38 artiklassa.

⁽⁴⁾ Sellaisena kuin se on määritelty komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 2 artiklassa.

⁽⁵⁾ Vrt. soveltavuuden arviointiperusteet, 2.1 kohta.

⁽⁶⁾ Vrt. soveltavuuden arviointiperusteet, 2.2 kohta.

⁽⁷⁾ Vrt. soveltavuuden arviointiperusteet, 2.3 kohta.

- 15) Toimittakaa koulutuksen kustannuksia, osallistujia, sisältöä ja aikataulua koskevat tuensaajan sisäiset asiakirjat, joissa on esitetty koulutushankkeen tilanne tuen kanssa ja ilman tukea. Selvittäkää näiden tietojen perusteella, miten valtiontuella lisätään suunnitellun koulutustoiminnan määrää ja/tai parannetaan sen laatua.
- 16) Vahvistakaa, ettei työnantajilla ole oikeudellista velvoitetta tarjota ilmoitettuun toimenpiteeseen sisältyvän koulutuksen tyyppistä koulutusta.
- 17) Toimittakaa tuensaajan koulutusbudjetit edeltäviltä vuosilta.
- 18) Selvittäkää koulutusohjelman ja tuensaajan liiketoimintojen välinen yhteys.

Tuen oikeasuhteisuus ⁽⁸⁾

Tukikelpoiset kustannukset

Tukikelpoiset kustannukset on laskettava asetuksen (EY) N:o 800/2008 39 artiklan mukaisesti ja niiden on rajoituttava niihin ylimääräisiin kustannuksiin, joita tarvitaan koulutustoiminnan lisäämiseen.

- 19) Ilmoittakaa toimenpiteen arvioidut tukikelpoiset kustannukset
- kouluttajien henkilöstökustannukset
 - kouluttajien ja koulutettavien matkakulut, mukaan lukien majoitus
 - muut juoksevat kulut, kuten hankkeeseen suoraan liittyvät materiaali- ja tarvikekulut
 - poistot koneista ja kalustosta siinä laajuudessa kuin niitä käytetään yksinomaan koulutushankkeessa
 - koulutushankkeen opastus- ja neuvontapalvelukustannukset
 - välilliset kustannukset (hallintokustannukset, vuokra, yleiskustannukset, kuljetuskustannukset ja kurssimaksut) edellä tarkoitettujen tukikelpoisten kustannusten kokonaismäärään saakka
 - koulutushankkeisiin osallistuvista aiheutuvat henkilöstökustannukset ⁽⁹⁾.
- 20) Esittäkää ilmoitetun toimenpiteen tukikelpoista kustannuksista yksityiskohtainen laskelma, jossa varmistetaan, että tukikelpoiset kustannukset rajoittuvat siihen osuuteen **ylimääräisistä kustannuksista**, jota tarvitaan koulutustoiminnan laadun parantamiseen tai määrän lisäämiseen.
- 21) Esittäkää todisteet siitä, että tuki on rajoitettu pienimpään mahdolliseen määrään eli siihen osuuteen ylimääräisistä koulutuskustannuksista, jota yritys ei pysty saamaan takaisin hyötymällä suoraan työntekijöidensä koulutuksessa hankkimista taidoista.

Yleiskoulutuksen tuen intensiteetit

- 22) Esittäkää ilmoitettuun toimenpiteeseen sovellettava tuen enimmäisintensiteetti.
- 23) Annetaanko ilmoitettuun toimenpiteeseen kuuluvaa yleiskoulutusta alentuneesti työkykyisille tai epäedullisessa asemassa oleville työntekijöille?
- kyllä ei

24) Tuensaajan koko

- | | | | | |
|-------------------|--------------------------|-------|--------------------------|----|
| Suuri yritys | <input type="checkbox"/> | kyllä | <input type="checkbox"/> | ei |
| Keskisuuri yritys | <input type="checkbox"/> | kyllä | <input type="checkbox"/> | ei |
| Pieni yritys | <input type="checkbox"/> | kyllä | <input type="checkbox"/> | ei |

Erityiskoulutuksen tuen intensiteetit

- 25) Esittäkää ilmoitettuun toimenpiteeseen sovellettava tuen enimmäisintensiteetti.
- 26) Annetaanko ilmoitettuun toimenpiteeseen kuuluvaa erityiskoulutusta alentuneesti työkykyisille tai epäedullisessa asemassa oleville työntekijöille?
- kyllä ei

⁽⁸⁾ Vrt. soveltuvuuden arviointiperusteet, 2.4 kohta.

⁽⁹⁾ Koulutettavien henkilöstökustannusten osalta voidaan ottaa huomioon ainoastaan ne tunnit, joiden aikana koulutettavat tosiasiallisesti osallistuvat koulutukseen, sen jälkeen kun niistä on vähennetty tuotantotunnit.

27) Tuensaajan koko

- Suuri yritys kyllä ei
- Keskisuuri yritys kyllä ei
- Pieni yritys kyllä ei

Kilpailun ja kaupan vääristymisen analysointi ⁽¹⁰⁾

- 28) Selvittää, onko tuensaaja saanut koulutustukea aiemmin ja toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot aiemmista tuista (päivämäärät, tuen määrä ja koulutushankkeiden kesto).
- 29) Esittää tuensaajan vuotuiset koulutuskustannukset (koulutuksen kokonaisbudjetti kolmelta viime vuodelta, koulutuskustannusten osuus kokonaiskustannuksista) ja selittää, miten tuki vaikuttaa tuensaajan kustannuksiin (esim. prosenttiosuus vuotuisista koulutuskustannuksista ja kaikista tuen piiriin kuuluvista kustannuksista).
- 30) Esittää merkitykselliset tuotemarkkinat ja maantieteelliset markkinat, joilla tuensaaja toimii, ja selittää, mihin niistä tuella on todennäköisesti vaikutusta.
- 31) Esittää kustakin
- markkinoiden keskittymisaste
 - tuensaajan markkinaosuus
 - muiden markkinoilla toimivien yritysten markkinaosuudet.
- 32) Kuvailee merkityksellisten markkinoiden rakenne ja kilpailutilanne ja esittää niistä todisteasiakirjat (esim. markkinoille tulon ja markkinoilta poistumisen esteet, tuotteiden eriytyminen, markkinatoimijoiden välisen kilpailun luonne).
- 33) Kuvailee sen alan ominaispiirteitä, jolla tuensaaja toimii (esim. koulutetun työvoiman merkitys yritystoiminnalle, mahdollinen ylikapasiteetti, kilpailijoiden koulutusta koskevat rahoitusstrategiat).
- 34) Esittää tarvittaessa tietoja kauppaan kohdistuvista vaikutuksista (kauppavirtojen siirtymät).

TUEN KASAUTUMINEN

- 35) Yhdistetäänkö ilmoitetun toimenpiteen mukaisesti myönnetty tuki muuhun tukeen?

kyllä ei

Jos yhdistetään, kuvailee ilmoitettuun tukitoimenpiteeseen sovellettavia kasautumissääntöjä:

MUUT TIEDOT

- 36) Esittää kaikki muut tiedot, jotka katsotte olennaisiksi arvioitaessa asianomaisia toimenpiteitä.

⁽¹⁰⁾ Mikäli tässä liitteessä olevan I osan 10.3 kohta on täydennetty asianmukaisesti, tätä osaa ei sovelleta alle 2 miljoonan euron toimenpiteisiin."

LIITE II

”OSA III.3

LISÄTIETOLOMAKE – EPÄEDULLISESSA ASEMASSA OLEVILLE JA ALENTUNEESTI TYÖKYKYISILLE TYÖNTEKIJÖILLE MYÖNNETTÄVÄ VALTIONTUKI

Tätä lisätietolomaketta on käytettävä ilmoitettaessa asetuksen (EY) N:o 800/2008 6 artiklan 1 kohdan h-i alakohdan mukaisesti yksittäisistä tuista, jotka kuuluvat niiden perusteiden piiriin, joilla arvioidaan epäedullisessa asemassa oleville ja alentuneesti työkykyisille työntekijöille myönnettävän, yksittäistä ilmoitusta edellyttävän valtiontuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille (jäljempänä 'soveltuvuuden arviointiperusteet')⁽¹⁾. Sitä on myös käytettävä, jos komissiolle ilmoitetaan oikeusvarmuuden vuoksi yksittäisestä tuesta tai ohjelmasta.

Jos ilmoitettuun hankkeeseen osallistuu useita tuensaajia, ilmoittakaa jäljempänä pyydetty tiedot jokaisesta.

TUEN SOVELTUVUUS YHTEISMARKKINOILLE EY:N PERUSTAMISSOPIMUKSEN 87 ARTIKLAN 3 KOHDAN C ALAKOHDAN NOJALLA – YKSITYISKOHTAINEN ARVIOINTI

Epäedullisessa asemassa oleville ja alentuneesti työkykyisille työntekijöille myönnettävän tuen voidaan katsoa soveltuvan yhteismarkkinoille perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla.

Tällä yksityiskohtaisella arvioinnilla pyritään varmistamaan, että epäedullisessa asemassa oleville ja alentuneesti työkykyisille työntekijöille myönnettyt suuret tuet eivät väärin kilpailua yhteisen edun vastaisella tavalla vaan edistävät yhteistä etua. Näin tapahtuu silloin, kun valtiontuesta epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllisyyden nettokasvun kautta saadut hyödyt ovat suuremmat kuin kilpailuun ja kauppaan kohdistuvat haitat.

Jäljempänä esitetyt kysymykset on tarkoitettu ohjeistukseksi siitä, minkä kaltaisia tietoja komissio voi tarvita yksityiskohtaisen arvioinnin laatimiseksi. Ohjeistuksella pyritään komission päätösten ja niiden perustelujen läpinäkyvyyteen ennakoitavuuden ja oikeusvarmuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltioita pyydetään toimittamaan kaikki tiedot, joiden ne katsovat vaikuttavan asian käsittelyyn.

Jos yksittäisenä tukena ilmoitetussa hankkeessa on mukana useita tuensaajia, ilmoittakaa jäljempänä pyydetty tiedot jokaisesta tuensaajasta.

Ilmoitetun toimenpiteen ominaisuudet

1) Kuvaillaa ilmoitettua toimenpidettä lyhyesti ja esittääkää tuen tavoite, tukiväline, tuensaajat, toimenpiteen kohteena olevat työntekijäryhmät, tuen määrä, maksuaikataulu, kesto, tuen intensiteetti ja tukikelpoiset kustannukset.

2) Koskeeko toimenpide EY:n perustamissopimuksen liitteessä I lueteltujen maataloustuotteiden tuotantoa ja/tai jalostusta ja/tai kaupan pitämistä?

kyllä ei

3) Koskeeko toimenpide EY:n perustamissopimuksen liitteessä I lueteltujen kalastus- ja/tai vesiviljelytuotteiden tuotantoa, jalostusta ja/tai kaupan pitämistä?

kyllä ei

4) Esittääkää tuensaajasta tiedot, joihin sisältyvät tiedot henkilöllisyydestä, ryhmästä, jonka jäsen tuensaaja on, liikevoitosta, henkilöstömäärästä ja liiketoiminnasta.

5) Koskeeko toimenpide

epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden työhönnottoa⁽²⁾

kyllä ei

erityisen epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden työhönnottoa⁽³⁾

kyllä ei

alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työhönnottoa⁽⁴⁾

kyllä ei

⁽¹⁾ EUVL C 188, 11.8.2009, s. 6.

⁽²⁾ Sellaisena kuin se on määriteltynä komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 2 artiklan 18 kohdassa.

⁽³⁾ Sellaisena kuin se on määriteltynä komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 2 artiklan 19 kohdassa.

⁽⁴⁾ Sellaisena kuin se on määriteltynä komission asetuksen (EY) N:o 800/2008 2 artiklan 20 kohdassa.

- 6) Ilmoittakaa tarvittaessa, mitä vaihtokursseja ilmoituksen tekemisen yhteydessä on käytetty.
- 7) Kaikki asiakirjat, jotka jäsenvaltiot esittävät ilmoituslomakkeen liitteinä, on numeroitava ja asiakirjojen numerot on mainittava tämän lisätietolomakkeen asianomaisissa kohdissa.

Tuen tavoite

- 8) Kuvaillakaa yksityiskohtaisesti yhteisen edun mukaiset tavoitteet, joihin ilmoitetulla toimenpiteellä pyritään.

Yhteisen edun mukainen oikeudenmukaisuustavoite ⁽⁵⁾

- 9) Osoittakaa, että ilmoitettu toimenpide johtaa työllisyyden nettokasvuun epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden kohderyhmässä, ja esittää kasvun määrä.
- 10) Seuraavia osatekijöitä voidaan käyttää sen osoittamiseen, että ilmoitetulla toimenpiteellä noudatetaan yhteisen edun mukaista oikeudenmukaisuustavoitetta. Ilmoittakaa ilmoitetun toimenpiteen kannalta olennaiset tekijät ja esittää todisteasiakirjat:

- toimenpiteen kohteena olevat työntekijäryhmät ja työntekijöiden määrä
- toimenpiteen kohteena olevien työntekijäryhmien työllisyysaste kansallisella ja/tai alueellisella tasolla ja kyseessä olevassa yrityksessä/yrityksissä
- toimenpiteen kohteena olevien työntekijäryhmien työttömyysaste kansallisella ja/tai alueellisella tasolla.

Tarkoituksenmukainen väline ⁽⁶⁾

- 11) Selittäkää, millä tavoin ilmoitettu toimenpide on tarkoituksenmukainen väline epäedullisessa asemassa olevien ja/tai alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllisyyden lisäämiseen, ja esittää tästä todisteasiakirjat.

Tuen kannustava vaikutus ja välttämättömyys ⁽⁷⁾

Komissio edellyttää tuen kannustavan vaikutuksen osoittamiseksi jäsenvaltiolta arviota, joka todistaa, että palkkatukea maksetaan ainoastaan epäedullisessa asemassa olevasta ja alentuneesti työkykyisestä työntekijästä yrityksessä, joka ei olisi palkannut kyseistä työntekijää ilman tukea.

- 12) Onko tuettu hanke / tuetut hankkeet aloitettu ennen kuin tuensaaja jätti tukihakemuksen kansallisille viranomaisille?

kyllä ei

Jos on, komissio katsoo, ettei tuella ole kannustavaa vaikutusta tuensaajaan epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllisyyden nettokasvun kautta.

- 13) Jos ei ole, esittää seuraavat merkitykselliset päivämäärätiedot:

Työsuhteen alkamispäivä:

Päivä, jona tuensaaja jätti tukihakemuksen kansallisille viranomaisille:

Esittää asian kannalta merkitykselliset todisteasiakirjat.

- 14) Lisääkö työhönotto epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden määrää kyseisessä yrityksessä/kyseisissä yrityksissä verrattuna tilanteeseen, jossa tukea ei myönnetä?

kyllä ei

- 15) Jos näin ei käy, onko toimi tai toimia vapautunut vapaaehtoisen poistuman, invaliditeetin, iästä johtuvan eläkkeelle siirtymisen, vapaaehtoisen työajan lyhentämisen tai työntekijän virheestä johtuvan laillisen erottamisen vuoksi eikä irtisanomisten seurauksena?

kyllä ei

⁽⁵⁾ Vrt. soveltuvuuden arviointiperusteet, 2.1 kohta.

⁽⁶⁾ Vrt. soveltuvuuden arviointiperusteet, 2.2 kohta.

⁽⁷⁾ Vrt. soveltuvuuden arviointiperusteet, 2.3 kohta.

- 16) Kuvailkaa kyseisen yrityksen nykyisin tai aiemmin saamia palkkatukia: tukikelpoisten työntekijöiden ryhmät ja määrät.

Tuen oikeasuhteisuus⁽⁸⁾

Tukikelpoiset kustannukset

Tukikelpoiset kustannukset on laskettava asetuksen (EY) N:o 800/2008 40 ja 41 artiklan mukaisesti ja niiden on rajoitettava niihin ylimääräisiin kustannuksiin, joita tarvitaan epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllisyyden nettokasvuun.

- 17) Mitkä ovat ilmoitetun toimenpiteen suunnitellut tukikelpoiset kustannukset?

- bruttopalkka eli palkka ennen veroja
- pakolliset maksut kuten sosiaaliturvamaksut
- lasten ja vanhempien hoitokustannukset.

- 18) Esittäkää yksityiskohtainen laskelma ilmoitetun toimenpiteen tukikelpoisista kustannuksista ja ajanjaksosta, jonka se kattaa⁽⁹⁾, ja varmistakaa, että tukikelpoiset kustannukset rajoittuvat niihin, joita tarvitaan epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllisyyden nettokasvuun.

- 19) Esittäkää todisteet siitä, että tuki on rajoitettu pienimpään mahdolliseen määrään eli kohderyhmään kuuluvien, epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työhönnotosta aiheutuviin ylimääräisiin nettokustannuksiin verrattuna sellaisten työntekijöiden työhönnottoon, jotka eivät ole epäedullisessa asemassa tai alentuneesti työkykyisiä.

Epäedullisessa asemassa olevia työntekijöitä koskevan tuen intensiteetti

- 20) Esittäkää ilmoitettuun toimenpiteeseen sovellettava tuen enimmäisintensiteetti.

Alentuneesti työkykyisiä työntekijöitä koskevan tuen intensiteetti

- 21) Esittäkää ilmoitettuun toimenpiteeseen sovellettava tuen enimmäisintensiteetti.

Kilpailun ja kaupan vääristymisen analysointi⁽¹⁰⁾

- 22) Ilmoittakaa tiedot tuen määrästä, maksuaikataulusta ja tukivälineestä.

- 23) Selvittäkää, onko tuensaaja saanut aiemmin tukea epäedullisessa asemassa olevia tai alentuneesti työkykyisiä työntekijöitä varten, ja toimittakaa yksityiskohtaiset tiedot aiemmista tukitoimenpiteistä (päivämäärät, tuen määrä, kyseisten työntekijöiden ryhmä ja määrä sekä palkkatuen kesto).

- 24) Esittäkää tuensaajan työvoimakustannukset (työvoimakustannukset yhteensä, kohderyhmänä olevien epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työvoimakustannukset, työvoimakustannusten osuus kaikista kustannuksista) ja selittäkää, miten tuki vaikuttaa tuensaajan kustannuksiin (esim. prosenttiosuus työvoimakustannuksista ja kaikista tuen piiriin kuuluvista kustannuksista).

- 25) Esittäkää merkitykselliset tuotemarkkinat ja maantieteelliset markkinat, joilla tuensaaja toimii ja joihin tuella on todennäköisesti vaikutusta.

- 26) Esittäkää kustakin

- markkinoiden keskittymisaste
- tuensaajan markkinaosuus
- muiden markkinoilla toimivien yritysten markkinaosuudet.

- 27) Kuvailkaa merkityksellisten markkinoiden rakenne ja kilpailutilanne ja esittäkää niistä todisteasiakirjat (esim. markkinoille tulon ja markkinoilta poistumisen esteet, tuotteiden eriytyminen, markkinatoimijoiden välisen kilpailun luonne).

⁽⁸⁾ Vrt. soveltuvuuden arviointiperusteet, 2.4 kohta.

⁽⁹⁾ Epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden työllistämiseen liittyviä tukikelpoisia kustannuksia ovat palkkakustannukset 12 kuukautta (erityisen epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden osalta 24 kuukautta) työhönnoton jälkeen. Alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllistämiseen liittyviä tukikelpoisia kustannuksia ovat palkkakustannukset miltä tahansa ajalta, jonka aikana alentuneesti työkykyinen työntekijä työllistetään.

⁽¹⁰⁾ Mikäli tässä liitteessä olevan I osan 10.3 kohta on täydennetty asianmukaisesti, tätä osaa ei sovelleta alle 5 miljoonan euron toimenpiteisiin, jotka koskevat epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden työhönnottoa, tai alle 10 miljoonan euron toimenpiteisiin, jotka koskevat alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työhönnottoa.

- 28) Kuvailkaa sen alan piirteitä, jolla tuensaaja toimii (esim. työvoimakustannusten merkitys yritystoiminnalle, mahdollinen ylikapasiteetti).
- 29) Kuvailkaa kansallisten/alueellisten työvoimamarkkinoiden tilannetta (esim. työttömyys- ja työllisyysluvut, palkkataso, työvoimalainsäädäntö).
- 30) Esittäkää tarvittaessa tietoja kauppaan kohdistuvista vaikutuksista (kauppavirtojen siirtymät).

TUEN KASAUTUMINEN

- 31) Yhdistetäänkö ilmoitetun toimenpiteen mukaisesti myönnetty tuki muuhun tukeen?

kyllä ei

- 32) Jos yhdistetään, kuvailkaa ilmoitettuun tukitoimenpiteeseen sovellettavia kasautumissääntöjä:

MUUT TIEDOT

- 33) Esittäkää kaikki muut tiedot, jotka katsotte olennaisiksi arvioitaessa asianomaisia toimenpiteitä.”

LIITE III

1. Korvataan asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteen I osan III.7.A kysymys 2.3 seuraavasti:

”2.3. Liittykö tuki lainoihin, jotka on maksettava takaisin kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun ensimmäinen lainaerä on siirretty kyseiselle yritykselle?”

2. Korvataan asetuksen (EY) N:o 794/2004 liitteen I osan III.7.B kysymys 2.3 seuraavasti:

”2.3. Liittykö tuki lainoihin, jotka on maksettava takaisin kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun ensimmäinen lainaerä on siirretty kyseiselle yritykselle?”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1126/2009,**annettu 23 päivänä marraskuuta 2009,****tiettyjen Sveitsistä peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä asetuksen (EY) N:o 933/2002 kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen 2002/309/EY, Euratom⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan ja 5 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liitteiden 1 ja 2 mukauttamisesta 24 päivänä kesäkuuta 2008 tehdyllä Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen maataloustuotteiden kauppaa koskevassa sopimuksessa perustetun maatalouden sekakomitean päätöksellä N:o 2/2008⁽²⁾ korvattiin Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen maataloustuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', liitteet 1 ja 2.
- (2) Sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä 2 vahvistetaan tariffimyönnytykset, jotka yhteisö hyväksyi Sveitsistä peräisin olevien maataloustuotteiden tuonnille. Eräitä näistä tariffimyönnytyksistä sovelletaan tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾ 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti hallinnoitavissa tariffikiintiöissä.
- (3) Selkeyden vuoksi on aiheellista antaa näiden maataloustuotteiden tariffikiintiöiden täytäntöönpanemista koskevat

säännökset yhdessä säädöksessä, joka korvaa komission asetuksen (EY) N:o 933/2002⁽⁴⁾. Sopimuksen mukaisesti tariffikiintiöt olisi avattava 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta väliseksi ajaksi.

- (4) Koska maatalouden sekakomitean päätös N:o 2/2008 tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2010, tätä asetusta olisi sovellettava samasta päivästä alkaen.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan liitteessä luetelluille Sveitsin alkuperäistuotteille vuotuiset tariffikiintiöt, joissa kannettavat tullit vahvistetaan mainitussa liitteessä.

2 artikla

Komissio hallinnoi 1 artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

3 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 933/2002.

*4 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

László KOVÁCS

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 114, 30.4.2002, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 228, 27.8.2008, s. 3.⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 11.⁽⁴⁾ EYVL L 144, 1.6.2002, s. 22.

LIITE

Sen rajoittamatta, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, tavarankuvaus on ainoastaan ohjeellinen. Tässä liitteessä tarkoitettu etuusmenettely koskee CN-koodeja sellaisina kuin ne ovat tämän asetuksen antamispäivänä. Jos CN-koodin edessä on ex-etuliite, etuusmenettely määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan tavarankuvauksen perusteella.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-ala-nimike	Tavarankuvaus	Kiintiökausi	Kiintiön määrä (nettopaino tonneina)	Kiintiötulli
09.0919	ex 0210 19 50	10	Kinkku, kesyä sikaa, suolavedessä, luuton, rakkoon tai tekosuoleen suljettu	1.1.–31.12.	1 900	vapaa
	ex 0210 19 81	10	Kyljyspala, kesyä sikaa, luuton, savustettu			
	ex 1601 00 10	10	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä; tällaisiin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet nimikkeisiin 0101–0104 kuuluvista eläimistä, muista kuin villisioista valmistetut			
	ex 1601 00 91	10				
	ex 1601 00 99	10				
	ex 0210 19 81	20	Sianniska, ilmakeivattu, maustettu tai maustamaton, kokonaisena, paloina tai ohuina viipaleina			
	ex 1602 49 19	10				
09.0921	0701 10 00		Tuoreet tai jäädytetyt siemenperunat	1.1.–31.12.	4 000	vapaa
09.0922	0702 00 00		Tuoreet tai jäädytetyt tomaatit	1.1.–31.12.	1 000	vapaa (*)
09.0923	0703 10 19 0703 90		Sipulit, muut kuin istukassipulit, purjot sekä muut <i>Allium</i> -suvun kasvikset, tuoreet tai jäädytetyt	1.1.–31.12.	5 000	vapaa
09.0924	0704 10 00 0704 90		Keräkaalit, kukkakaalit, savojijinkaalit, sekä niiden kaltaiset <i>Brassica</i> -sukuiset syötävät kaalit, eivät kuitenkaan ruusukaalit, tuoreet tai jäädytetyt	1.1.–31.12.	5 500	vapaa
09.0925	0705		Tuoreet tai jäädytetyt salaattit (<i>Lactuca sativa</i>) sekä sikurit ja endiivit (<i>Cichorium</i> spp.)	1.1.–31.12.	3 000	vapaa
09.0926	0706 10 00		Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat ja nauriit	1.1.–31.12.	5 000	vapaa
09.0927	0706 90 10 0706 90 90		Punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit, retiisit ja retikat sekä niiden kaltaiset syötävät juuret, eivät kuitenkaan piparjuuret (<i>Cochlearia armoracia</i>), tuoreet tai jäädytetyt	1.1.–31.12.	3 000	vapaa
09.0928	0707 00 05		Tuoreet tai jäädytetyt kurkut	1.1.–31.12.	1 000	vapaa (*)
09.0929	0708 20 00		Tuoreet tai jäädytetyt pavut (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	1.1.–31.12.	1 000	vapaa
09.0930	0709 30 00		Tuoreet tai jäädytetyt munakoisot	1.1.–31.12.	500	vapaa
09.0931	0709 40 00		Tuoreet tai jäädytetyt ruoti- eli lehtisellerit	1.1.–31.12.	500	vapaa
09.0932	0709 70 00		Tuoreet tai jäädytetyt pinaatit, uudenseelanninpinaatti ja tarhamaltsa	1.1.–31.12.	1 000	vapaa
09.0933	0709 90 10		Tuoreet tai jäädytetyt salaattikasvit, muut kuin salaattit (<i>Lactuca sativa</i>) sekä sikurit ja endiivit (<i>Cichorium</i> spp.)	1.1.–31.12.	1 000	vapaa
09.0950	0709 90 20		Tuoreet tai jäädytetyt lehtijuurikkaat (mangoldit) ja kardonit	1.1.–31.12.	300	vapaa
09.0934	0709 90 50		Tuore tai jäädytetty fenkoli	1.1.–31.12.	1 000	vapaa
09.0935	0709 90 70		Tuoreet tai jäädytetyt kesäkurpitsat	1.1.–31.12.	1 000	vapaa (*)
09.0936	0709 90 90		Muut tuoreet tai jäädytetyt kasvikset	1.1.–31.12.	1 000	vapaa

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-ala-nimike	Tavaran kuvaus	Kiintiökausi	Kiintiön määrä (nettopaino tonneina)	Kiintiötulli
09.0945	0710 10 00 2004 10 10 2004 10 99 2005 20 80		Jäädetyt perunat, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jäädetyt perunat, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet, eivät kuitenkaan hienot tai karkeat jauhot tai hiutaleet Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jäädettämättömät perunat, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet, eivät kuitenkaan hienot tai karkeat jauhot tai hiutaleet eivätkä ohuiksi viipaloidut tai rasvassa kiehautetut valmisteet, myös suolatut tai maustetut, ilmanpitävissä pakkauksissa, siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltuvat	1.1.–31.12.	3 000	vapaa
09.0937	ex 0808 10 80	90	Tuoreet omenat, eivät kuitenkaan omenasiiderin tai omenamehun valmistukseen tarkoitetut	1.1.–31.12.	3 000	vapaa (*)
09.0938	0808 20		Tuoreet päärynät ja kvittenit	1.1.–31.12.	3 000	vapaa (*)
09.0939	0809 10 00		Tuoreet aprikoosit	1.1.–31.12.	500	vapaa (*)
09.0940	0809 20 95		Tuoreet kirsikat, eivät kuitenkaan hapankirsikat (<i>Prunus cerasus</i>)	1.1.–31.12.	1 500	vapaa (*)
09.0941	0809 40		Tuoreet luumut ja oratuomenmarjat	1.1.–31.12.	1 000	vapaa (*)
09.0948	0810 10 00		Tuoreet mansikat	1.1.–31.12.	200	vapaa
09.0942	0810 20 10		Tuoreet vadelmat	1.1.–31.12.	100	vapaa
09.0943	0810 20 90		Tuoreet karhunvatukat, mulperinmarjat ja loganinmarjat	1.1.–31.12.	100	vapaa
09.0946	ex 0811 90 19 ex 0811 90 39 0811 90 80 2008 60	12 12	Jäädetyt kirsikat, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät Jäädetyt kirsikat, eivät kuitenkaan hapankirsikat (<i>Prunus cerasus</i>), keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt kirsikat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat	1.1.–31.12.	500	vapaa
09.0944	1106 30 10		Banaanista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauheet	1.1.–31.12.	5	vapaa

(*) Tässä tariffikiintiössä myönnettävä tullialennus koskee ainoastaan tullin arvo-osaa. Tulohintoja ja paljoustulleja sovelletaan edelleen.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1127/2009,**annettu 23 päivänä marraskuuta 2009,****vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2009 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1090/2009 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus),

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2009 kannettavat tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1090/2009 ⁽³⁾.

- (2) Koska tuontitullien laskettu keskiarvo poikkeaa vahvistetusta tullista yli viisi euroa tonnilta, asetuksessa (EY) N:o 1090/2009 vahvistettuja tuontitulleja olisi mukautettava vastaavasti.

- (3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1090/2009 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1090/2009 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 24 päivästä marraskuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ EUVL L 299, 14.11.2009, s. 3.

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin 24 päivästä marraskuuta 2009 alkaen sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durum V E H N Ä, korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,28
	heikkolaatuinen	20,28
1001 90 91	Tavallinen V E H N Ä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen V E H N Ä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	R U I S	38,58
1005 10 90	M A I S S I, siemenvilja, muu kuin hybridi	15,68
1005 90 00	M A I S S I, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	15,68
1007 00 90	D U R R A, muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	38,58

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön saapuvan tavaran tuojaan voidaan soveltaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavia tullialennuksia:

- 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä,
- 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Tanskassa, Virossa, Irlannissa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Pyreneiden niemimaan Atlantin puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuojaan voidaan soveltaa kiinteämääräistä alennusta 24 euroa tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Liitteessä I vahvistettujen tullien laskemista koskevat tekijät

13.11.2009-20.11.2009

1. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

(EUR/t)

	Tavallinen vehnä ⁽¹⁾	Maissi	Durumvehnä, korkealaatuinen	Durumvehnä, keskilaatuinen ⁽²⁾	Durumvehnä, heikkolaatuinen ⁽³⁾	Ohra
Pörssi	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteeraus	146,67	105,00	—	—	—	—
FOB-hinta USA	—	—	124,51	114,51	94,51	74,77
Palkkio Meksikon-lahdella	—	14,72	—	—	—	—
Palkkio Suurilla järvillä	12,65	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Sisältää palkkion 14 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).⁽²⁾ Alennus 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).⁽³⁾ Alennus 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

Rahtikustannukset: Meksikonlahti–Rotterdam 22,50 EUR/t

Rahtikustannukset: Suuret järvet–Rotterdam: 44,38 EUR/t

DIREKTIIVIT

KOMISSIION DIREKTIIVI 2009/141/EY,

annettu 23 päivänä marraskuuta 2009,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/32/EY liitteen I muuttamisesta arseenin, teobromiinin, *Datura sp.*:n, *Ricinus communis* L.:n, *Croton tiglium* L.:n ja *Abrus precatorius* L.:n enimmäispitoisuuksien osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon haitallisista aineista eläinten rehuissa 7 päivänä toukokuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/32/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2002/32/EY kielletään sellaisten rehuksi tarkoitettujen tuotteiden käyttö, joissa haitallisten aineiden pitoisuus ylittää kyseisen direktiivin liitteessä I säädetyt enimmäispitoisuudet.
- (2) Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten vastikään toimittamat tiedot, jotka koskevat arseenin kokonaispitoisuutta (orgaaninen ja epäorgaaninen arseeni yhteensä) kalojen ja muiden merieläinten valmistuksesta saaduissa rehuissa, osoittavat, että tiettyjä arseenin kokonaispitoisuutta koskevia enimmäismääriä on tarpeen nostaa. Kalan fileointiin liittyvän teollisuuden sivutuotteet ovat rehuseoksissa, erityisesti kalanrehussa, käytettävän kalajauhon ja kalaöljyn tuotannon tärkeitä raaka-aineita.
- (3) Arseenin kokonaispitoisuutta kalojen ja muiden merieläinten valmistuksesta saaduissa rehuissa ja kalanrehussa koskevien enimmäismäärien nostamisella ei muuteta epäorgaanisen arseenin enimmäispitoisuuksia. Koska arseenin mahdollisesti aiheuttamat haitalliset vaikutukset ihmisten tai eläinten terveyteen johtuvat kyseisen rehun tai elintarvikkeen epäorgaanisesta aineksestä ja koska mahdollisuus, että orgaaniset arseeniyhdisteet ovat myrkyllisiä⁽²⁾, on hyvin pieni, arseenin kokonaispitoisuuden enimmäismäärien nostaminen ei vaikuta ihmisten ja eläinten terveyden suojeluun.
- (4) Direktiivin 2002/32/EY liitteessä I arseenilla tarkoitetaan arseenin kokonaispitoisuutta enimmäismäärien vahvistamista varten, koska ei ole olemassa standardoitua rutiinimenetelmää epäorgaanisen arseenin analyysiä varten. Jos toimivaltaiset viranomaiset kuitenkin pyytävät analyysiä epäorgaanisen arseenin määrästä, mainitussa liitteessä vahvistetaan epäorgaanisen arseenin enimmäispitoisuus.
- (5) Koska uuttomenetelmällä on joissakin tapauksissa huomattava vaikutus arseenin kokonaispitoisuutta koskevan analyysin tulokseen, on aiheellista yksilöidä viitemenetelmä, jota virallisessa valvonnassa on käytettävä.
- (6) Toimivaltaisten viranomaisten ja sidosryhmäorganisaatioiden toimittamat tiedot osoittavat, että hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvissa lisäaineissa, jotka ovat sallittuja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003⁽³⁾ nojalla, esiintyy merkittäviä määriä arseenia. Eläinten terveyden ja kansanterveyden suojelemiseksi on aiheellista vahvistaa arseenin enimmäispitoisuudet mainituissa lisäaineissa.
- (7) Teobromiinin osalta Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'EFSA', totesi 10 päivänä kesäkuuta 2008 antamassaan lausunnossa⁽⁴⁾, että teobromiinin nykyisillä enimmäispitoisuuksilla ei ehkä voida täysin suojella tiettyjä eläinlajeja. Lausunnossa huomautettiin mahdollisista haitallisista vaikutuksista sikojen, koirien ja hevosten sekä lypsylehmien maidontuotannon osalta. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa alhaisemmat enimmäispitoisuudet.
- (8) *Datura sp.*:n sisältämien alkaloidien osalta EFSA totesi 9 päivänä huhtikuuta 2008 antamassaan lausunnossa⁽⁵⁾, että koska kaikki *Datura sp.*:t sisältävät tropaanialkaloideja, eläinten, erityisesti sikojen, terveyden suojelemiseksi on aiheellista laajentaa direktiivin 2002/32/EY liitteessä I vahvistettujen *Datura stramonium* L.:n enimmäispitoisuuksien soveltamisalaa koskemaan kaikkia *Datura sp.*:itä.

⁽¹⁾ EYVL L 140, 30.5.2002, s. 10.⁽²⁾ Scientific Opinion of the Panel on contaminants in the Food Chain of the European Food Safety Authority (EFSA) on a request from the European Commission related to arsenic as undesirable substances in animal feed, The EFSA Journal (2005) 180, s. 1–35.⁽³⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽⁴⁾ Scientific Opinion of the Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on theobromine as undesirable substances in animal feed. The EFSA Journal (2008) 725, s. 1–66.⁽⁵⁾ Scientific Opinion of the Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on Tropane alkaloids (from *Datura sp.*) as undesirable substances in animal feed. The EFSA Journal (2008) 691, s. 1–55.

(9) Risiinin (*Ricinus communis* L.:stä saatavan) osalta EFSA totesi 10 päivänä kesäkuuta 2008 antamassaan lausunnossa ⁽¹⁾, että koska *Ricinus communis* L.:stä (risiini), *Croton tiglium* L.:stä (kroton) ja *Abrus precatorius* L.:stä (abriini) saatavien toksiinien myrkkyyvaikutukset ovat samanlaisia, on aiheellista soveltaa direktiivin 2002/32/EY liitteessä I vahvistettuja *Ricinus communis* L.:n enimmäispitoisuuksia myös *Croton tiglium* L.:ään ja *Abrus precatorius* L.:ään yksinään tai yhdessä.

(10) Sen vuoksi direktiiviä 2002/32/EY olisi muutettava.

(11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset eikä Euroopan parlamentti tai neuvosto ole vastustanut niitä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 2002/32/EY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan

viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2010. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ Scientific Opinion of the Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on ricin (from *Ricinus communis*) as undesirable substances in animal feed. The EFSA Journal (2008) 726, s. 1–38.

LIITE

Muutetaan direktiivin 2002/32/EY liite I seuraavasti:

1) Korvataan arseenia koskeva kohta 1 seuraavasti:

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspitoisuus on 12 %
(1)	(2)	(3)
"1. Arseni (*) (**)	Rehuaineet, paitsi:	2
	— viherjauho, sinimailas- ja apilajauho sekä kuivattu sokerijuurikasjättemassa ja melassit ko. massasta	4
	— palmukakku	4 (***)
	— fosfaatit ja kalkkipitoinen merilevä	10
	— kalsiumkarbonaatti	15
	— magnesiumoksidi	20
	— kalan ja muiden merieläinten valmistuksesta saadut rehut, mukaan luettuna kala	25 (***)
	— merileväjauho ja merilevästä saadut rehuaineet	40 (***)
	Merkkiaineena käytetyt rautahiukkaset.	50
	Hivenaineyhdisteiden funktionaaliseen ryhmään kuuluvat lisäaineet, paitsi	30
	— kuparisulfaattipentahydraatti ja kuparikarbonaatti	50
	— sinkkioksidi, mangaanioksidi ja kuparioksidi	100
	Täysrehut, paitsi	2
	— kalojen täysrehut ja turkiseläinten täysrehut	10 (***)
	Täydennysrehut, paitsi	4
	— kivennäisrehut	12

(*) Enimmäispitoisuudet koskevat kokonaisarsenia.

(**) Enimmäismäärät viittaavat arseenin analyttiseen määritykseen, jossa uutto tehdään typpihapolla (5 % w/w) 30 minuutin ajan kiehumispisteessä. Määrityksessä voidaan käyttää vastaavia uuttomenetelmiä, joiden osalta voidaan osoittaa, että niiden uuttotehokkuus on samantasoinen.

(***) Vastuullisen toimijan on suoritettava toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä analyysi sen osoittamiseksi, että epäorgaanisen arseenin pitoisuus on alle 2 ppm. Analyysi on erityisen tärkeä merilevälajin *Hizikia fusiforme* osalta."

2) Korvataan teobromiinia koskeva kohta 10 seuraavasti:

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspuiteisuus on 12 %
(1)	(2)	(3)
"10. Teobromiini	Täysrehut, paitsi:	300
	— sikojen täysrehut	200
	— koirien, kaniinien, hevosten ja turkiseläinten täysrehut	50"

3) Korvataan kohta 14, Rikkakasvien siemenet ja kokonaiset hedelmät, jotka sisältävät alkaloideja, glukosideja tai muita myrkyllisiä aineita, seuraavasti:

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspuiteisuus on 12 %
(1)	(2)	(3)
"14. Rikkakasvien siemenet ja kokonaiset hedelmät, jotka sisältävät alkaloideja, glukosideja tai muita myrkyllisiä aineita yksinään tai yhdessä	Kaikki rehut	3 000
<i>Datura</i> sp.		1 000"

4) Korvataan kohta 15, Risiinikasvi – *Ricinus communis* L. seuraavasti:

Haitalliset aineet	Eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet	Enimmäispitoisuus mg/kg (ppm) rehussa, jonka kosteuspuiteisuus on 12 %
(1)	(2)	(3)
"15. <i>Ricinus communis</i> L.:n, <i>Croton tiglium</i> L.:n ja <i>Abrus precatorius</i> L.:n siemenet ja kuoret sekä niistä saadut tuotteet (****) yksinään tai yhdessä	Kaikki rehut	10

(****) Määritetään toistaiseksi analyttisen mikroskopian avulla."

5) Poistetaan kohta 34, Kroton – *Croton tiglium* L.

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

SUOSITUKSET

KOMISSIO

KOMISSION SUOSITUS,

annettu 28 päivänä lokakuuta 2009,

taajuusylijäämän vapautumisen helpottaminen Euroopan unionissa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/848/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 211 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto kehotti 12. kesäkuuta 2008 antamissaan päätelmissä komissiota laatimaan johdonmukaisen perustan analogisten televisiolähetysten lopettamisen kautta vapautuvien taajuuksien (taajuusylijäämä) koordinoitulle käytölle ilman yksinoikeutta ja sitovuutta. Perustaan pitäisi sisältyä esimerkiksi eri vaihtoehtojen tekniset näkökohdat, kustannusanalyysi ja sosioekonomiset vaikutukset sekä taajuuksien käytön sääntelylliset ehdot.
- (2) Myös Euroopan parlamentti korosti 24. syyskuuta 2008 antamassaan päätöslauselmassa Eurooppalaisen taajuusylijäämän täysimääräinen hyödyntäminen: Yhteinen lähestymistapa digitalisoinnin yhteydessä vapautuvien lähetystaajuuksien käyttöön ⁽¹⁾ niitä mahdollisia hyötyjä, joita koordinoitu lähestymistapa lähetystaajuuksien käyttöön Euroopan unionissa voisi tuottaa mittakaavaetuina, yhteentoimivien langattomien palveluiden kehittämisenä sekä pirstoutuneisuuden ja sen välttämisenä, että näitä niukkoja resursseja ei käytetä parhaalla mahdollisella tavalla. Siksi se kehotti jäsenvaltioita tekemään aktiivista yhteistyötä, jotta voitetaan esteet, joita kansallisella tasolla on taajuusylijäämän tehokkaan (uudelleen)jakamisen tiellä.

- (3) Aikaisemmin 1. joulukuuta 2005 antamissaan päätelmissä neuvosto oli jo kehottanut jäsenvaltioita mahdollisuuksien mukaan lopettamaan analogiset lähetykset vuoteen 2012 mennessä.
- (4) Jäsenvaltioiden olisi sähköisen viestinnän sääntelyjärjestelmän nojalla edistettävä taajuuksien tehokasta käyttöä ja varmistettava niiden tehokas hallinto. Yhdessä paremman sääntelyn periaatteen kanssa tämä merkitsee sitä, että taajuuksia on varattava käyttöön siten, että yhteiskunta hyötyy mahdollisimman paljon kulttuurisessa, taloudellisessa ja sosiaalisessa mielessä. Kun kuitenkin otetaan huomioon erilaiset kansalliset tilanteet ja taustat, tätä periaatetta on sovellettava asteittain ja riittävän joustavasti.
- (5) Taajuusylijäämän taajuuksilla aikanaan toimivien palvelujen mahdollisia yhteiskunnallisia ja taloudellisia hyötyjä ei voida saavuttaa täysimääräisesti niin kauan kuin aiemmin analogisten televisiolähetysten käytössä olleita tai edelleen olevia taajuuksia ei vapauteta. Digitaalista maanpäällistä televisioteknologiaa on lisäksi enenevässä määrin käyttäjien ja kuluttajien ulottuvilla edulliseen hintaan. Useat jäsenvaltiot ovat jo lopettaneet analogiset televisiolähetykset ja useat muut ovat päättäneet varmistaa, että kaikissa televisiolähetyksissä käytetään digitaalteknologiaa vuoteen 2012 mennessä.
- (6) Siksi on olennaisen tärkeää varmistaa yhdenmukainen Euroopan tason politiikka analogisten televisiolähetysten lopettamisessa ja siirtymisessä digitaalteknologiaan, jotta tämä voitaisiin saattaa päätökseen mahdollisimman nopeasti tiettyjen jäsenvaltioiden varhaisimpien suunnitelmien mukaisesti. Siltä osin kuin tähän annetaan valtiontukea, on noudatettava valtioneuvoston päätöksiä.

⁽¹⁾ 2008/2099(INI).

- (7) Nykyisessä talouskriisissä on korostunut, kuinka kiireellistä on saada riittävästi taajuuksia nopeiden langattomien infrastruktuurien kehittämiseen laajakaistapalvelujen tarjoamiseksi, jotta saavutettaisiin tuottavuushyötyjä ja kustannussäästöjä koko taloudessa. Tämä noudattaa Eurooppa-neuvoston 12. joulukuuta 2008 vahvistaman talouden elvytysuunnitelman tavoitteita, joihin lukeutuu laajakaistan 100-prosenttisen kattavuuden saavuttaminen vuosina 2010–2013. Kuten kilpailukykyneuvoston maaliskuussa 2009 hyväksymässä avainasiakirjassa korostetaan, tämä voidaan kokonaisuudessaan saavuttaa vain langattomilla teknologioilla, esimerkiksi maaseudulla, jossa lankaverkon rakentaminen on epäkäytännöllistä. Analogisten televisiolähetysten lopettaminen ajoissa on sen vuoksi olennaisen tärkeää sen varmistamiseksi, että ne uudet palvelut, jotka tulevat mahdollisiksi taajuuslyijäämän vapauttamien taajuuksien ansiosta, voivat tosiasiallisesti myötävaikuttaa EU:n talouden elvyttämispionnisteihin.
- (8) Kansainvälisissä sopimuksissa, esimerkiksi niissä, jotka tehtiin kansainvälisen televiestintäliiton (ITU) alueellisessa radioviestintäkonferenssissa (RRC-06) kesäkuussa 2006 ja ITU:n maailman radioviestintäkonferenssissa (WRC-07) marraskuussa 2007, on jo sovittu, että osa taajuuslyijäämän taajuuksista eli 790–862 MHz:n osakaista varataan jaetuin ensisijaisin oikeuksin mobiilipalveluille rinnan televisiolähetysten ja kiinteän verkon palvelujen kanssa vuodesta 2015 tai jopa aikaisemmin, jos asia saadaan tarvittavin osin koordinoitua teknisesti muiden maiden kanssa. Useat jäsenvaltiot ovat jo ilmoittaneet, että ne kaavailivat tai pohtivat aktiivisesti 790–862 MHz:n osakaistan avaamista muille palveluille kuin suurtehoiselle maanpäälliselle televisiolähetystoiminnalle.
- (9) Tämän kehityksen valossa on kiireellistä kehittää koordinoitu lähestymistapa taajuuslyijäämään Euroopan unionissa, jotta tilanne ei kehittyisi hajanaiseksi eri jäsenvaltioiden välillä. Muussa tapauksessa palvelujen ja laitteiden yhtenäismarkkinoiden syntyminen hankaloituu, niihin liittyvät mittakaavaedut menetetään eikä taajuuslyijäämästä saada tosiasiallista hyötyä talouden elvyttämisessä EU:n tasolla. Tämän tavoitteen saavuttamisen edistämiseksi komissio voisi myös avustaa jäsenvaltioita niiden neuvotellessa kolmansien maiden kanssa kahden- tai monenväliseltä pohjalta.
- (10) Radiotaajuuspolitiikkaa käsittelevä ryhmä suositteli taajuuslyijäämästä 18. syyskuuta 2009 antamassaan lausunnossa, että Euroopan komissio ryhtyisi viimeistään 31. lokakuuta 2009 toimiin minimoidakseen EU:n tason epävarmuuden jäsenvaltioiden kyvystä saattaa 790–862 MHz:n osakaista saataville, jotta voitaisiin edistää kasvua, kilpailua ja innovointia sähköisen viestinnän verkkojen ja palvelujen tarjonnassa. Se myös kannusti niitä jäsenvaltioita, jotka ovat saattamassa 790–862 MHz:n osakaistaa uusien ja/tai kehittyneempien sähköisen viestinnän verkkojen ja palvelujen käyttöön, soveltamaan erityisesti palvelu- ja teknologianeutraaliuden periaatteita siten, että televisioitoiminnalle ei aiheudu kielteisiä vaikutuksia.
- (11) Selvityksissä taajuuslyijäämää koskevan koordinoitun lähestymistavan sosioekonomisista näkökohdista on yksilöity huomattavia yhteiskunnallisia ja taloudellisia hyötyjä, joita on saatavana EU:n tason koordinoinnista taajuuslyijäämän osan osoittamisessa uuteen käyttöön – kuten maaseudun laajakaistapalveluihin – ja yleisemmin näiden palvelujen saatavuuden puutteesta johtuvan laajakaistakuilun tasoittamisessa.
- (12) Näistä syistä komissio aikoo tulevina kuukausina tehdä päätöksen yhdenmukaistetuista teknisistä vaatimuksista 790–862 MHz:n osakaistan tulevalle käytölle alhaisen ja keskiuuren tehon sähköisen viestinnän verkoissa. Tämä tekninen täytäntöönpanotoimenpide olisi vahvistettava radiotaajuuskomitean avustuksella radiotaajuuspäätöksen⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisesti. Jäsenvaltion on sovellettava yhdenmukaistettuja teknisiä ehtoja vain siinä tapauksessa, että se päättää avata kyseisen taajuusalueen muille palveluille kuin televisiolähetysille.
- (13) Tämän teknisen yhdenmukaistamisen valmistelemiseksi komissio antoi Euroopan radio-, tele- ja postihallintojen yhteistyökonferenssille (CEPT) toimeksiannon määritellä 790–862 MHz:n osakaistaan sovellettavat tekniset ehdot, jotka on optimoitu mutta joita ei ole rajattu langattomiin kiinteisiin ja/tai mobiiliverkkoihin. Tämän tuloksena CEPT on toimittanut komissiolle useita raportteja, jotka sisältävät mahdollisimman väljät tekniset ehdot ja niihin liittyvät ohjeet sovellettavaksi 790–862 MHz:n osakaistalla toimiviin tukiasemiin ja päätelaitteisiin haitallisten häiriöiden riskin hallitsemiseksi.
- (14) 790–862 MHz:n osakaistan jatkekehitys suurtehoisia televisiolähetysiksi varten yhdessä jäsenvaltiossa voisi vakavasti haitata taajuuslyijäämän osan potentiaalista uutta käyttöä naapurijäsenvaltioissa, koska suurtehoiset signaalit kulkevat pitkiä matkoja ja voivat aiheuttaa haitallisia häiriöitä, minkä vuoksi jäsenvaltioiden olisi – huolimatta siitä että niiden ei ole pakko sulkea suurtehoisia lähettämiä tai avata osakaistaa sähköisen viestinnän palveluille – helpotettava osakaistan uudelleenorganisointia tulevaisuudessa, jotta pitkällä aikavälillä voitaisiin mahdollistaa optimaaliset käyttöolosuhteet matalan ja keskiuuren tehon sähköisen viestinnän palveluille.
- (15) Siksi on olennaisen tärkeää, että jäsenvaltiot pidättäytyvät sellaisista kansallisista toimenpiteistä, jotka vaarantaisivat samaan osakaistaan sovellettavien yhteisön säädösten täytäntöönpanon ja erityisesti kaikkiin sellaisiin uusiin sähköisen viestinnän palveluihin liittyvien teknisten yhdenmukaistamistoimenpiteiden täytäntöönpanon, jotka on määrä ottaa käyttöön 790–862 MHz:n osakaistalla,

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 676/2002/EY (EYVL L 108, 24.4.2002, s. 1).

SUOSITTAA:

1. Jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kaikki maanpäälliset televisiolähetyspalvelut niiden alueella käyttävät digitaalista lähetysteknologiaa ja lakkaavat käyttämästä analogista lähetysteknologiaa 1. tammikuuta 2012 mennessä.
2. Jäsenvaltioiden olisi tuettava sääntelytoimia, joilla pyritään yhdenmukaistamaan 790–862 MHz:n osakaistan käyttöehtoja yhteisössä muillekin sähköisen viestinnän palveluille kuin televisiolähetyspalveluille, ja pidättäytyttävä kaikista toimista, jotka voisivat hankaloittaa tai estää

tällaisten viestintäpalvelujen käyttöönoton kyseisellä osakaistalla.

3. Tämä suositus on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Viviane REDING

Komission jäsen

OIKAISUJA

Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1166/2008, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, maatalojen rakennetutkimuksista ja maatalouden tuotantomenetelmiä koskevasta tutkimuksesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 kumoamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 321, 1. joulukuuta 2008)

1. Sivun 22, liitteen III, I osan
Oikaistaan
 ”---- Kuivatut palkokasvit ja valkuaiskasvit (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja siemenvihannesten seokset) ha”
seuraavasti:
 ”---- Kuivatut palkokasvit ja valkuaiskasvit (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja siemenpalkokasvien seokset) ha”.
2. Sivun 23, liitteen III, I osan
Oikaistaan
 ”-- Maatilan tuotannon käyttötarkoitus:
 --- Yli 50 prosenttia tilan lopputuotannon arvosta kulutetaan kotitaloudessa kyllä/ei”
seuraavasti:
 ”-- Maatilan tuotannon käyttötarkoitus:
 --- Maatila käyttää tuotannostaan itse määrän, joka ylittää 50 prosenttia tuotannon arvosta kyllä/ei”.
3. Sivun 23, liitteen III, II osan
Oikaistaan
 ”-- Kuivatut palkokasvit ja valkuaiskasvit (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja siemenvihannesten seokset) ha”
seuraavasti:
 ”-- Kuivatut palkokasvit ja valkuaiskasvit (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja siemenpalkokasvien seokset) ha”.
4. Sivun 24, liitteen III, II osan
Oikaistaan
 ”-- Vihreänä korjattavat kasvit:
 --- Lyhytaikaiset nurmikasvit ha
 --- Muut vihreänä korjattavat kasvit:
 ---- Reumaissi ha
 ---- Palkokasvit ha
 ---- Muut vihreänä korjattavat kasvit, joita ei ole mainittu muualla ha”
seuraavasti:
 ”-- Tuoreena korjattavat kasvit:
 --- Lyhytaikaiset nurmikasvit ha
 --- Muut tuoreena korjattavat kasvit:
 ---- Reumaissi ha
 ---- Palkokasvit ha
 ---- Muut tuoreena korjattavat kasvit, joita ei ole mainittu muualla ha”.
5. Sivun 30, liitteen IV
Oikaistaan ”Vuosien 2013 ja 2016 maatalojen rakennetutkimusten tarkkuusluokat
 Kasveja koskevat muuttajat:
 — Viljanviljely (mukaan lukien siemenviljely), myös tavallinen vehnä ja spelttivehnä, durumvehnä, ruis, ohra, kaura, viljamaissi, riisi ja muu viljanviljely
 — Kuivatut palkokasvit ja valkuaiskasvit (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja siemenvihannesten seokset)”

- seuraavasti*: "Vuosien 2013 ja 2016 maatalojen rakennetutkimusten tarkkuusluokat
Kasveja koskevat muuttujat:
- Viljanviljely (mukaan lukien siemenviljely), johon sisältyy vehnä ja spelttivehnä, durumvehnä, ruis, ohra, kaura, viljamaissi, riisi ja muu viljanviljely
 - Kuivatut palkokasvit ja valkuaiskasvit (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja siemenpalkokasvien seokset)".
6. Sivu 31, liite IV
- Oikaistaan* "Vuoden 2010 maatalojen rakennetutkimuksen ja maatalouden tuotantomenetelmiä koskevan tutkimuksen osana tehtävien otantatutkimusten tarkkuusluokat
Kasveja koskevat muuttujat:
- Viljanviljely (mukaan lukien siemenviljely), myös tavallinen vehnä ja spelttivehnä, durumvehnä, ruis, ohra, kaura, viljamaissi, riisi ja muu viljanviljely"
- seuraavasti*: "Vuoden 2010 maatalojen rakennetutkimuksen ja maatalouden tuotantomenetelmiä koskevan tutkimuksen osana tehtävien otantatutkimusten tarkkuusluokat
Kasveja koskevat muuttujat:
- Viljanviljely (mukaan lukien siemenviljely), johon sisältyy tavallinen vehnä ja spelttivehnä, durumvehnä, ruis, ohra, kaura, viljamaissi, riisi ja muu viljanviljely".
7. Sivu 32, liite V
- a) *Oikaistaan* "Laidunalueet viime vuoden aikana"
seuraavasti: "Laidunala viime vuoden aikana".
- b) *Oikaistaan* "Aika, jonka eläimet ovat ulkona laitumella"
seuraavasti: "Aika, jonka eläimet ovat laitumella".
8. Sivu 33, liite V
- a) *Oikaistaan* "Käytössä oleva maatalousmaa, jolle levitetään kiinteää/karjanlantaa
Suora levitys"
seuraavasti: "Käytössä oleva maatalousmaa, jolle levitetään kiinteää/karjanlantaa
Maahan sekoitus".
- b) *Oikaistaan* "Käytössä oleva maatalousmaa, jolle levitetään lietelantaa
Suora levitys tai ruiskutus"
seuraavasti: "Käytössä oleva maatalousmaa, jolle levitetään lietelantaa
Maahan sekoitus tai multaus (ruiskutus/sijoitus)".
- c) *Oikaistaan* "Lannan varastointi- ja käsittelykalusto"
seuraavasti: "Lannan varastointi".
- d) *Oikaistaan* "Varastointikalusto seuraaville:"
seuraavasti: "Lantavarastot".
- e) *Oikaistaan* "Onko varastointikalusto katettu"
seuraavasti: "Onko lantavarasto katettu".
9. Sivu 34, liite V
- a) *Oikaistaan* "Viljanviljely (lukuun ottamatta maissia ja riisiä)"
seuraavasti: "Viljanviljely mukaan lukien siemenviljely (lukuun ottamatta maissia ja riisiä)".
- b) *Oikaistaan* "Kuivatut palkokasvit ja valkuaiskasvit (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja siemenvihannesten seokset)"
seuraavasti: "Kuivatut palkokasvit ja valkuaiskasvit (mukaan lukien siementuotanto sekä viljan ja siemenpalkokasvien seokset)".
-

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI